



**AZ EURÓPAI UNIÓ  
TANÁCSA**

**Brüsszel, 2012. december 21. (08.01)  
(OR. en)**

**14254/12**

**COPEN 211  
EJN 71  
EUROJUST 88**

**FEDŐLAP**

Küldi:	Jan Store, állandó képviselő, Finnország Európai Unió melletti Állandó Képvisellete
Címzett:	Rafael Fernández-Pita y González, főigazgató, az Európai Unió Tanácsa
Az átvétel dátuma:	2012. november 30.
Tárgy:	<b>A Tanács 2009/829/IB kerethatározata</b> a kölcsönös elismerés elvének az Európai Unió tagállamai közötti, az előzetes letartóztatás alternatívájaként felügyeleti intézkedéseket elrendelő határozatokra történő alkalmazásáról – Értesítés a tanácsi kerethatározat Finnország általi végrehajtásáról

Finnország Állandó Képvisellete továbbítja a 2009/829/IB kerethatározat végrehajtásáról és az azzal kapcsolatos végrehajtási rendelkezésekről szóló, Finnország részéről küldött értesítést.

(Levélzáradék)

(aláírás) Jan Store

IGAZSÁGÜGYI MINISZTERIUM

Jogalkotási Osztály

2012.11.22.

OM 15/41/2010

EU/2006/1311

Finnország Európai Unió melletti Állandó Képvisellete

Rue de Trèves 100

1040 Bruxelles/Brussel

Belgium

**A TANÁCS 2009/829/IB KERETHATÁROZATA A KÖLCSÖNÖS ELISMERÉS ELVÉNEK  
AZ EURÓPAI UNIÓ TAGÁLLAMAI KÖZÖTTI, AZ ELŐZETES LETARTÓZTATÁS  
ALTERNATÍVÁJAKÉNT FELÜGYELETI INTÉZKEDÉSEKET ELRENDELŐ  
HATÁROZATOKRA TÖRTÉNŐ ALKALMAZÁSÁRÓL**

Az Igazságügyi Minisztérium felkéri Finnország Európai Unió melletti Állandó Képviselétét, hogy továbbítsa az Európai Unió Tanácsa Főtitkárságának és az Európa Bizottságnak a 2009/829/IB kerethatározat végrehajtásáról és az azzal kapcsolatos végrehajtási rendelkezésekről szóló értesítést.

Megerősítjük, hogy a végrehajtási rendelkezések 2012. december 1-jén hatályba léptek.

főigazgató

(aláírás)

Pekka Nurmi

tanácsos

(aláírás)

Sanna Mikkola

Melléklet: Értesítés a kerethatározat Finnország általi végrehajtásáról  
Végrehajtási rendelkezések

**AZ UNIÓS JOGSZABÁLY VÉGREHAJTÁSÁRÓL SZÓLÓ ÉRTESÍTÉS**

Címzett: a Tanács Főtitkársága és a Bizottság

Küldi: Finnország

Az értesítés tárgyát képező jogszabály: A Tanács 2009/829/IB kerethatározata a kölcsönös elismerés elvének az Európai Unió tagállamai közötti, az előzetes letartóztatás alternatívájaként felügyeleti intézkedéseket elrendelő határozatokra történő alkalmazásáról

**A kerethatározat végrehajtására vonatkozó nemzeti jogszabályok**

**620/2012**

A 620/2012 sz. törvény az előzetes letartóztatás alternatívájaként felügyeleti intézkedések elrendeléséről szóló kerethatározat jogalkotási területével kapcsolatos rendelkezések nemzeti szintű végrehajtásáról és a kerethatározat alkalmazásáról.

**621/2012**

A 621/2012. sz. törvény a bűncselekményeket követő, Finnország és más európai uniós tagállamok közötti átadásról szóló törvény 2. paragrafusának módosításáról.

**Végrehajtás az Åland-szigeteken**

A fent említett nemzeti jogszabály az Åland-szigetek tartományban is automatikusan hatályba lép.

**1. Hatáskörrel rendelkező hatóságok (a kerethatározat 6. cikkének (1) bekezdése és 7. cikkének (3) bekezdése)**

Ha Finnország a végrehajtó állam, az alábbi hatóságok rendelkeznek hatáskörrel a felügyeleti intézkedéseket elrendelő határozat elismerésére:

- a helsinki kerületi bíróság joghatósága alatt működő kerületi bírósági ügyészek, ha a felügyeletet a helsinki vagy a kouvola fellebbviteli bíróság joghatósága alá tartozó területen kívánják megszervezni;
- az észak-savói kerületi bíróság joghatósága alatt működő kerületi bírósági ügyészek, ha a felügyeletet a kelet-finnországi fellebbviteli bíróság joghatósága alá tartozó területen kívánják megszervezni;
- az oului kerületi bíróság joghatósága alatt működő kerületi bírósági ügyészek, ha a felügyeletet a rovaniemi fellebbviteli bíróság joghatósága alá tartozó területen kívánják megszervezni;
- a pirkanmaai kerületi bíróság joghatósága alatt működő kerületi bírósági ügyészek, ha a felügyeletet a turkui vagy a vaasai fellebbviteli bíróság joghatósága alá tartozó területen kívánják megszervezni.

Bármely fent említett kerületi ügyész dönthet a határozat elismeréséről azon fellebbviteli bírósági joghatóságtól függetlenül, amely alatt a felügyeletet meg kívánják szervezni, ha ezt a felügyeleti intézkedéseket elrendelő határozat végrehajtása céljából célszerűnek tekintik, vagy bármely egyéb különleges okból.

Az elismerésről döntő hatóság hatáskörrel rendelkezik arra vonatkozóan is, hogy döntsön a felügyeleti intézkedések kiigazításáról.

Ha Finnország a kibocsátó állam, az alábbi hatóságok rendelkeznek hatáskörrel a felügyeleti intézkedéseket elrendelő határozat meghozatalára:

- az adott büntetőügyhöz kijelölt ügyész
- a letartóztatási kérelemmel foglalkozó bíróság (kerületi, fellebbviteli vagy legfelsőbb bíróság)

A kerethatározat 7. cikkében említett hatóság az Igazságügyi Minisztérium. A többi tagállam hatóságai igazságügyi minisztériumaikhoz fordulhatnak a kerethatározat keretében folytatandó eljárást érintő kérdéseikkel.

## **2. Felügyeleti intézkedések (a kerethatározat 8. cikkének (2) bekezdése)**

Ha Finnország a végrehajtó állam, kizárólag a kerethatározat 8. cikkének (1) bekezdésében említett felügyeleti intézkedéseket ellenőrzi.

## **3. Felügyeleti intézkedést elrendelő határozat továbbítása Finnország számára a hatáskörrel rendelkező hatóságok hozzájárulásával (a kerethatározat 9. cikkének (4) bekezdése)**

Finnország az elismerésről döntő hatóságok hozzájárulásával a kerethatározat 9. cikkének (2) bekezdésében említett esetekben vagy abban az esetben tudja elfogadni a felügyeleti intézkedést elrendelő határozatot, ha a felügyelet alá vonandó személy nem rendelkezik Finnországban állandó tartózkodási hellyel. Hozzájárulás adható akkor, ha a felügyelet alá vonandó személy azt kérte, hogy a felügyeletre Finnországban kerüljön sor, és ezt a felügyelet alá vonandó személy személyes körülményei vagy egyéb okok indokolják.

## **4. Nyelvek (a kerethatározat 24. cikke)**

Finnország finn, svéd és angol nyelvű közléseket fogad el a kerethatározattal összhangban. A hatáskörrel rendelkező hatóság más nyelven is elfogadhat közléseket, ha ezek használatának nincs más akadálya.